

## **Elternbrief zum Schulbeginn in Rheinland-Pfalz**

Albanisch.....	2
Arabisch.....	4
Bosnisch.....	6
Bulgarisch.....	8
Chinesisch.....	10
Englisch.....	12
Farsi.....	14
Griechisch.....	16
Italienisch.....	18
Kroatisch.....	20
Kurdisch.....	22
Polnisch.....	24
Portugiesisch.....	26
Russisch.....	28
Serbisch.....	30
Spanisch.....	32
Tigrinya.....	34
Türkisch.....	36
Ungarisch.....	38



30. April 2020

## Letër prindërve për fillimin e mësimit shkollorë (Version i shkurtë)

Të dashur prindër dhe persona me të drejtë kujdistarie,

ne deshirojmë t'ju informojmë, se mësimi për fëmijët tuaj do të filloj përsëri në shkollë.

Mësimi në shkollë nuk fillon në të njejtën ditë për të gjithë fëmijët.

Shkolla e fëmijës suaj do t'ju informojë juve, se në cilën ditë duhet të shkojë fëmija juaj përsëri në shkollë.

Rrugës për në shkollë (autobus/ tren ) fëmija juaj duhet të mbajë një maskë mbrojtëse.

Distanca dhe higjena janë shumë me rëndësi: Shkolla do t'i shpjegoj fëmijës suaj se si duhet t'i lajë duart, të kollitet, teshtitet dhe si t'a mbajë masken që t'a mbulojë gojen dhe hunden.

Ditën e parë në shkollë fëmijët mësojnë rregullat për distancën e mbajtjes në klasë, në pauzë dhe në tualet.

Nëse fëmija juaj është i semurë, nuk lejohet që të shkojë në shkollë.

Nëse ju nuk jeni të sigurt, se a duhet fëmija juaj të shkoj në shkollë për shkak të një sëmundje në familje, telefononi paraprakisht në shkollë.

Këshilla të përgjithshme për higjienën në disa gjuhë dhe lidhje të tjera mund të gjenden gjithashtu në:

<https://migration.bildung-rp.de/>

dhe në:

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Shumë faleminderit për mbështetjen dhe të gjitha të mirat për ju dhe familjen tuaj në këtë kohë të vështirë.

.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



30. April 2020

## الأولياء الأكارم,

نريد أن نعلمكم أن الدروس في المدرسة ستبدأ من جديد.  
المدرسة لن تبدأ لكل الأطفال في نفس اليوم.  
مدرسة ابنكم ستكاتبكم, متى سيعود ابنكم إلى المدرسة.  
في الطريق إلى المدرسة سواء (بالحافلة أو بالقطار) يجب على ابنكم حمل الكمامة.  
مسافة الأمان والنظافة مهمة جدا: المدرسة ستوضح لابنكم الكيفية الصحيحة لغسل اليدين,  
السعال, العطاس وحمل الكمامة.  
في اليوم الأول من المدرسة سيتعلم أبنائكم القواعد الصحية, كالحفاظ على مسافة الأمان في  
الفصل, في وقت الراحة وكذلك عند الذهاب إلى الحمام.  
إذا كان ابنكم مريضا, فلا يمكنه الذهاب إلى المدرسة.  
إذا كنت غير متأكد, إذا ما كان ابنك بسبب مرض في الأسرة, غير قادر على الذهاب إلى  
المدرسة, اتصل من فضلك بالمدرسة وأخبرها بذلك من قبل.  
تجدون النصائح العامة للصحة في الكثير من اللغات والمزيد من الروابط تحت:

<https://migration.bildung-rp.de>

وكذلك تحت:

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

شكرا جزيلا على دعمكم مع أطييب التمنيات لكم ولعائلاتكم خصوصا في هذا الفترة الصعبة.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## Pismo za roditelje povodom početka nastave (Sažetak)

Dragi roditelji i staratelji,

ovim putem želimo da Vas obavijestimo o tome da ponovo počinje nastava za Vaše dijete u školi.

Nastava, međutim, ne počinje istoga dana za sve učenike.

Škola Vašeg djeteta će Vas pismeno obavijestiti o tome kada (tj. kojega dana) Vaše dijete treba ponovo da dođe u školu.

Na putu do škole (autobusom ili vozom) Vaše dijete mora nositi zaštitu za nos i usta.

Održavanje distance i higijena su jako bitni: škola će Vašem djetetu objasniti pravilno pranje ruku, propisno kašljanje i kihanje i ispravno nošenje zaštite za usta i nos.

Prvoga dana nastave će djeca u školi naučiti pravila o održavanju distance u učionici, na pauzama i prilikom posjete toaletu.

Ukoliko je Vaše dijete bolesno, ono ne smije doći u školu.

Ukoliko Vi ne budete sigurni da li Vaše dijete zbog bolesti u porodici treba da dođe u školu, treba prethodno da nazovete školu.

Uopštene savjete o higijeni na više jezika, kao i dalje linkove možete naći ovdje:

<https://migration.bildung-rp.de/>

i ovdje

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Zahvaljujemo se na Vašoj podršci, te Vama i Vašoj porodici želimo sve najbolje u ovim teškim vremenima.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



Писмо до родителите за започването на училище (кратка версия)

Уважаеми родители и настойници,

бихме искали да ви информираме, че учебните занятия за вашето дете започват отново.

Училище започват обаче не всички деца в един и същи ден.

Училището на вашето дете ще ви пише в кой ден вашето дете ще се завърне на училище.

По пътя до училище (автобус/vlak) детето ви трябва да носи предпазна маска за лице.

Дистанцията и хигиената са много важни: Училището ще разясни на детето ви как правилно да си мие ръцете, по какъв начин да кашля и киха и как да се носи предпазната маска.

В първия си ден отново на училище децата ще учат правилата за спазване на дистанция в класната стая, в междучасията и при посещение на тоалетната.

Когато детето ви е болно, не трябва да идва на училище.

Ако не сте сигурни, че поради наличието на болен в семейството дали детето ви да отиде на училище, обадете се предварително в училище.

Общи съвети за хигиена на няколко езика, както и други полезни връзки може да намерите на:

<https://migration.bildung-rp.de/>

и на

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>



Благодарим за вашата подкрепа и пожелаваме всичко най-добро на вас и на вашето семейство в тези тежки времена.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



30. April 2020

## 关于学生返校上课的通知

各位亲爱的家长及监护人：

大家好！

在此我们想通知您，您孩子的所在学校即将恢复上课。学校将写信告知您，孩子重返学校的确切日期。但并非所有学生都会同一天去学校。

需要注意的是：在上学途中（乘坐公共汽车或火车时），您的孩子必须戴口罩。并且必须保持社交距离以及保持良好的卫生习惯。学校会向您的孩子说明如何正确地洗手、戴口罩，以及咳嗽或打喷嚏时的注意事项。

返校后的第一天，孩子们还将学习一些重要的规定，比如如何在教室保持距离，休息和上厕所时应该注意什么。

如果您的孩子生病了，请一定不要送孩子去上学。

如果因为在您的家里有其他生病者，您不能确定孩子是否应该去上学，请提前打电话向学校咨询。

关于健康卫生方面的提示和建议有多语种版本供您了解。更多链接，请访问：

<https://migration.bildung-rp.de/>

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

在这段困难的时期，我们对您的支持表示衷心的感谢，并祝您和您的家人一切安好！

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung

Raimund Leibold





Dear Parents and Guardians,

we would like to inform you that schools are opening again.

Nevertheless, not all children will restart school on the same day.

Your school will tell you the exact day on which your child will come back to school for the first time.

Your child has to wear a facemask on the way to school (bus / train).

Social distancing and hygiene are very important: the school will tell your child how to wash hands, how to sneeze and how to wear the facemask.

On the first day at school, the children will learn the rules about social distancing at school, about break-times and going to the toilet.

Do not send your child to school in case of any illness.

If you are not sure whether you should send your child to school because of an illness in the family, please contact your school before you send your child to school.

You can find further advice for a better hygiene and other links in several languages under:

<https://migration.bildung-rp.de/>

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

If you have any questions, please contact the responsible contact person in your school.

We want to thank you for your cooperation and wish you and your family all the best in these difficult times.

Best regards

In Vertretung

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "R. Leibold". The signature is written in a cursive style with a prominent initial "R".

Raimund Leibold



30. April 2020

## نامه برای والدین در مورد شروع مکاتب یا مدارس (نسخه کوتاه)

والدین و متولیان عزیز،

میخواهیم برای شما معلومات دهیم، اینکه دروس کودکان شما در مدرسه (مکتب) به تدریج دوباره آغاز میشوند.

اما مدرسه (مکتب) برای تمام کودکان همزمان شروع نمیشود.

از جانب مدرسه (مکتب) کودک شما برای تان گفته میشود که در کدام روز کودک شما دوباره باید به مدرسه (مکتب) خود بیاید.

در طول مسیر مدرسه (در داخل قطار یا بوس) کودک شما باید ماسک به دهن و بینی خود ببندد.

فاصله و بهداشت بسیار مهم هستند: در مدرسه (مکتب) برای کودک شما در مورد شستن درست دست ها، سرفه کردن، عطسه زدن و زدن ماسک دهن و بینی توضیح داده میشود.

در روز اول مدرسه کودکان قوانین فاصله گرفتن در کلاس (صنف)، در موقع تفریح یا وقفه و رفتن به دستشویی (تشناب) را می آموزند.

وقتی کودک شما بیمار است اجازه آمدن به مدرسه (مکتب) را ندارد.

اگر شما بخاطر نوع بیماری در بین خانواده اطمینان این را ندارید که کودک شما به مدرسه (مکتب) برود، از قبل با مدرسه تماس بگیرید.

نکات عمومی در مورد بهداشت به زبان های مختلف و دیگر لینک ها را میتوانید در این صفحات اینترنتی دریابید

<https://migration.bildung-rp.de/>

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

سپاس فراوان از حمایت شما و آرزوی بهترین ها برای شما و خانواده تان در این زمان دشوار.

با احترام

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



30. April 2020

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες,

θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι τα μαθήματα για το παιδί σας θα ξεκινήσουν και πάλι.

Το σχολείο δεν ξεκινά την ίδια ημέρα για όλα τα παιδιά.

Το σχολείο του παιδιού σας θα σας ενημερώσει σχετικά με την ημέρα που το παιδί σας θα επιστρέψει στο σχολείο για πρώτη φορά.

Στη διαδρομή για το σχολείο (λεωφορείο / τρένο) το παιδί σας **πρέπει να φορά** προστατευτική **μάσκα** (που να καλύπτει στόμα και μύτη).

Η απόσταση μεταξύ των ατόμων και η υγιεινή είναι πολύ σημαντικά: το σχολείο θα εξηγήσει στο παιδί σας το κατάλληλο πλύσιμο χεριών, για το φτέρνισμα και πώς βήχουμε στο χέρι και το πώς φοράμε την προστατευτική μάσκα.

Την πρώτη ημέρα στο σχολείο, τα παιδιά μαθαίνουν τους κανόνες για τη διατήρηση της απόστασης στην τάξη, για τα διαλείμματα και για το πώς πάμε στην τουαλέτα.

Εάν το παιδί σας είναι άρρωστο, **δεν πρέπει** να πηγαίνει στο σχολείο.

Εάν δεν είστε βέβαιοι εάν το παιδί σας πρέπει να πάει στο σχολείο λόγω οικογενειακής ασθένειας, **καλέστε το σχολείο** εκ των προτέρων.

Γενικές συμβουλές για την υγιεινή σε διάφορες γλώσσες και περαιτέρω συνδέσμους μπορείτε επίσης να βρείτε στη διεύθυνση:

<https://migration.bildung-rp.de/>

και:

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>



Σας ευχαριστούμε για την συνεργασία και σας ευχόμαστε ό,τι καλύτερο για εσάς και την οικογένειά σας σε αυτές τις δύσκολες στιγμές.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## Lettera ai genitori per la riapertura delle scuole

Cari genitori e affidatari dei minori,

vi informiamo che le lezioni scolastiche per i vostri figli ricominceranno.

La scuola però non riapre per tutti gli scolari nello stesso giorno.

Riceverete delle informazioni più dettagliate sulla data di inizio direttamente dalla vostra scuola.

Vi ricordiamo che sui trasporti come l'autobus, il tram o il treno è obbligatorio portare una mascherina igienica.

La distanza e l'igiene sono molto importanti: nella scuola i ragazzi apprenderanno esattamente come lavare le mani, comportarsi in caso di tosse o starnuti e come indossare la mascherina.

Il primo giorno verranno spiegate le regole di come mantenere le distanze in classe, durante le pause e al bagno.

Se vostro figlio/vostra figlia è malato/-a non può venire a scuola.

In caso non siate sicuri se, a causa di una malattia in famiglia, sia il caso di frequentare le lezioni, telefonate prima alla scuola.

Alcuni utili consigli sull'igiene in diverse lingue sono disponibili nelle seguenti pagine:

<https://migration.bildung-rp.de/>

e

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Vi ringraziamo per il vostro sostegno e facciamo i nostri migliori auguri a voi e a tutta la vostra famiglia in questo periodo difficile.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## **Pismo roditeljima o početku škole (sažetak)**

Dragi roditelji i staratelji,

želimo Vas obavijestiti o ponovnom početku nastave u školi za vaše dijete.

Nastava neće početi za svu djecu isti dan.

Škola vašeg djeteta će vam javiti koji dan vaše dijete treba prvi puta doći na nastavu.

Na putu do škole (bus / vlak) vaše dijete mora nositi zaštitnu masku za nos i usta.

Držanje razmaka i higijene su veoma važni: Vašem djetetu će u školi biti objašnjeno kako treba prati ruke, kako se ponašati pri kihanju i kako nositi zaštitnu masku za nos i usta.

Djeca će prvi dan u školi učiti pravila o držanju razmaka u učionicama, za vrijeme odmora i odlaska u toalet.

Ako je vaše dijete bolesno, ono ne smije doći u školu.

Ako niste sigurni, da li vaše dijete zbog neke bolesti u obitelji smije u školu, prije toga nazovite školu.

Opće upute o higijeni na više jezika i daljne linkove naći ćete na:

**<https://migration.bildung-rp.de/>**

i na:

**<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>**

Puno hvala na vašoj podršci i svako dobro vama i vašoj obitelji u ovom teškom vremenu.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



30. April 2020

دایک و باوک و به خپوکهره بهر یزهکان،  
ئاگادارتان دهکینهوه که خویندن له قوتابخانه دهست پی دهکاتهوه بو مندالهکتهان.  
دهست پیکردنهوهی قوتابخانه بو هه موو مندالهکان له یهک روژ دان یه.  
قوتابخانهی مندالهکتهان بوتان دهنوسیت له کام روژ دا مندالهکتهان بو یه کهم جار دیتهوه  
بو قوتابخانه.  
له کاتی چوون بو قوتابخانه ( به پاس / شهمندهفهر ) دهبیت مندالهکه دهم و لوتی داپوشراو  
بیت.  
دووری نیوان و پاک و خاوینی زور گرنگه: له قوتابخانه روون کردنهوه بو مندالهکان  
دهکریت دهربارهی چوون به ریگهی راست داستهکانیان بشون و له کاتی کوخه و پژمین دا  
چی بکهن و بهکار هینانی (ماسک) دهم و لووتیان داپوشن.  
له یهکهم روژی قوتابخانه دا قوتابی یهکان فییری یاساکانی دووری نیوانیان له ژووری  
خویندن و له کاتی پشوویان و له کاتی بهکار هینانی ناودهست دهکهن.  
ئهگهر مندالهکته نهخوش بوو، ریگه نادریت بجیته قوتابخانه.  
ئهگهر مندالهکته نهارد بو قوتابخانه، لهبهرئهوهی یهکیک له ئەندامانی خیزانهکه نهخوشی  
دریژخایهنی هیه، پیشتر قوتابخانه ئاگادار بکههوه.

زانیاری زیاتر دهر باره‌ی پاک و خاویینی به زور زمانی تر لهم سایتانه‌ی خواره‌وه  
دهدۆزیتنه‌وه:

<https://migration.bildung-rp.de/>

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

زور سوپاس بوئو پشگیریه‌تان و هیوای تهن‌دروستی بوئوئه و خیزانه‌که‌تان لهم کاته  
قوورسه دا نه‌خووزین.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## **Informacja dla Rodziców w sprawie rozpoczęcia szkoły (streszczenie)**

Drodzy Rodzice i Opiekunowie,

Chcemy poinformować, że rozpoczynają się znów zajęcia szkolne dla Państwa dziecka.

Szkoła zaczyna się nie dla wszystkich dzieci w tym samym dniu.

Szkoła Państwa dziecka poinformuje, którego dnia rozpoczynają się lekcje.

W drodze do szkoły (autobus/pociąg) dziecko **musi** mieć założoną ochronę ust i nosa.

Zachowanie odstępu i higiena są bardzo ważne. W szkole zostanie dziecku wyjaśnione prawidłowe mycie rąk, zachowanie higieny podczas kaszlu i kichania oraz noszenie maseczki ochronnej.

Pierwszego dnia w szkole uczniowie poznają reguły zachowania odstępu w klasie, w czasie przerw i w trakcie korzystania z toalety.

Jeśli Państwa dziecko jest chore, **nie może** przyjść do szkoły.

Jeśli nie są Państwo pewni, czy dziecko z powodu choroby w rodzinie dziecko nie powinno pójść do szkoły, proszę skontaktować się **przedtem** ze szkołą telefonicznie.



Ogólne informacje higieniczne w wielu językach i dalsze linki znajdą Państwo tutaj:

<https://migration.bildung-rp.de/>

i tutaj

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Dziękujemy za pomoc i wszystkiego najlepszego dla Państwa i Rodziny w tych trudnych czasach.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'R. Leibold'.

Raimund Leibold



Caros pais, caros encarregados de educação:

Queremos informá-los de que as aulas presenciais para os vossos filhos vão recomeçar.

No entanto, as aulas não começam no mesmo dia para todas as crianças.

A escola do vosso filho/da vossa filha vai comunicar-vos por escrito qual o dia em que ele/ela deve voltar às aulas presenciais.

Eis alguns dos cuidados a ter em conta a partir desse dia:

No caminho para a escola (no autocarro ou no comboio) o vosso filho/a vossa filha deve usar uma máscara de proteção.

Distância e higiene são fundamentais: cabe à escola explicar às crianças como lavar as mãos, tossir e/ou espirrar e usar uma máscara de proteção corretamente.

No primeiro dia de aulas, as crianças aprenderão as regras de manutenção de distância na sala de aulas, no recreio e nas idas à casa de banho.

Atenção! Se o vosso filho/a vossa filha se encontrar doente, não podem mandá-lo/a para a escola.

Se houver um caso de doença em vossa casa e estiverem na dúvida se devem mandar o vosso filho/a vossa filha às aulas, por favor, entrem em contato telefónico com a escola.

Dicas gerais sobre higiene e outros temas relevantes em diferentes línguas podem ser consultados em:

<https://migration.bildung-rp.de/>

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Muito obrigado pelo vosso apoio e tudo de bom para vocês e para a vossa família nestes tempos difíceis.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## Письмо родителям к началу школы (короткая версия)

Уважаемые родители и опекуны!

Мы хотели бы сообщить вам, что занятия для вашего ребенка снова начнутся в школе.

Школа не начинается в один и тот же день для всех детей.

Школа вашего ребенка напишет вам, в какой конкретно день ваш ребенок должен вернуться в школу.

По дороге в школу (автобус / поезд) ваш ребенок должен носить маску, защищающую нос и рот.

Дистанция и гигиена очень важны: в школе объяснят вашему ребенку как правильно мыть руки, чихать и кашлять, как носить защитную маску.

В первый день в школе дети изучают правила соблюдения дистанции в классе, на переменах и при посещении туалета.

Если ваш ребенок болен, ему нельзя ходить в школу.

Если вы не уверены, должен ли ваш ребенок ходить в школу из-за наличия заболевания в семье, позвоните в школу заранее.

Общие советы по гигиене на нескольких языках и дополнительные ссылки также можно найти по адресу:

<https://migration.bildung-rp.de/>

и на

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Спасибо за вашу поддержку и всего наилучшего вам и вашей

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "R. Leibold". The signature is written in a cursive style with a large initial "R".

Raimund Leibold



**30. April 2020**

Dragi roditelji i staratelji,

želimo da Vas obavestimo da ponovo počinje nastava u školi vašeg deteta.  
Nastava ne počinje za svu decu istog dana.

Škola deteta će Vam napisati kog dana treba Vaše dete da dođe u školu.

Na putu do škole (autobus/voz), dete mora da nosi zaštitnu masku.

Odstojanje i higijena su veoma važni: u školi će deci biti objašnjeno pravilno pranje ruku,

šta se radi prilikom kihanja i kašljanja, kao i pravilno nošenje zaštite preko usta i nosa. Prvog dana u školi deca uče pravila o držanju rastojanja u učionici, za vreme pauze i u WC-u.

Ako je dete bolesno, ono ne sme da dođe u školu.

Ukoliko niste sigurni da li Vaše dete zbog neke bolesti u porodici treba da dođe u školu, pozovite školu ranije .

Saveti o higijeni na više jezika i ostali linkovi:

<https://migration.bildung-rp.de/>

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Hvala Vam na podršci i sve najbolje Vama i Vašoj porodici u ovom teškom periodu.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'R. Leibold'. The signature is written in a cursive style with a prominent initial 'R'.

Raimund Leibold



## Carta a los padres para el comienzo de la escuela (versión corta)

Queridos padres y titulares de derecho de custodia:

Mediante la presente queremos informarles de que se retomarán las clases para su hijo/a en la escuela.

Sin embargo, las aulas no comenzarán para todos los niños al mismo tiempo.

La escuela de su hijo les escribirá en que día retomará su hijo por primera vez las clases.

Durante el camino escolar (autobús/tren), su hijo/a deberá usar una mascarilla protectora.

La mantención de una distancia adecuada y la higiene son muy importantes: La escuela le explicará a su hijo/a como lavar las manos adecuadamente y como toser o estornudar y como ponerse la mascarilla adecuadamente.

Durante el primer día de clase, los alumnos aprenderán las reglas para mantener una distancia adecuada en el aula, en los recreos y cuando tengan que ir a los servicios.

Si su hijo/a está enfermo/a, no podrá asistir a las clases.

Si usted no está seguro si su hijo/a debería participar en las aulas por motivos de enfermedad en su familia, llame primero por teléfono a la escuela.

Para más información referente a la higiene en diferentes idiomas y otros enlaces de interés, consulte el enlace:

<https://migration.bildung-rp.de/>

o

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>



Muchas gracias por su colaboración, les deseamos todo lo mejor para ustedes y sus familias en estos momentos difíciles.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "R. Leibold". The signature is written in a cursive style with a large initial "R".

Raimund Leibold



Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion | Postfach 13 20 | 54203 Trier

Kurfürstliches Palais  
Willy-Brandt-Platz 3  
54290 Trier  
www.add.rlp.de

30. April 2020

ሐበሬታ ን ወለዲ ብዛዕባ ምጅማር ትምህርቲ (ብሓዲሩ)

ዝኸበርኩም ወለድን ናይ ምእላይ ሓላፍነት ዘለኩምን፡

ትምህርቲ ናይ ደቅኹም በብቁሩ ብንፋልማይ ግዜ ክጅምር ምዃኑ ክንሕብረኩም ንፈቱ፡

ትምህርቲ ዝጅመር ግን ንኹሎም (+መሃሮ) ቆልዑ ብሓዲ መዓልቲ ኣይኮነን፡

ውላድኩም ኣበዮናይ መዓልቲ ንፋልማይ ግዜ ንትምህርቲ ክመጽእ ከምዘለዎ ብቤት ትምህርቲ ናይ  
ውላድኩም ደብዳቤ ክለኣኹም እዩ፡

ውላድኩም ብኣውቶቡስ ወይ ብባቡር ናብ ቤት ትምህርቲ ክመጽእ ከሎ ናይ ግድን ናይ ኣፍን ኣፍንጫን  
መንገልበቢ ክገብሩ ኣለዎም፡

ጽርዮትን ርሕቀትካ ምሕላውን ኣዝዩ ኣገዳሲ እዩ፡

ብዛዕባ ናይ ኢድ ኣተሓጻጽባ ኮነ ምስዓልን ህንጥሸው ምባልን ከምእውን ብዛዕባ ናይ ኣፍን ኣፍንጫን  
ምንገልባብን ኣብ ቤት ትምህርቲ ብግቡእ ከረድእዎም እዮም፡

ኣብ ቀዳመይቲ ናይ ትምህርቲ መዓልቲ

ውላድኩም ብዛዕባ ርሕቀትካ ምሕላው ኣብ ክፍሊ ፡ኣብ ግዜ ዕረፍቲ፡ ከምኡውን ናብ ሸንቲ ቤት ምኻድ  
ክመሃሩ እዮም፡፡

ውላድኩም ሐሚሙ እንተሎ ግን ንቤት ትምህርቲ ክመጽእ ኣይፍቀድን፡

ሓደ ካብ ቤተሰብኩም ምስዝሓምም እሞ ውላድኩም ን ቤት ትምህርቲ ክመጽእ ይኸእል ዶ ብምባል  
ርግጸኛ እንተዘይኮነኩም ኣቀዲምኩም ን ቤት ትምህርቲ ደውሉ፡፡

ሓፈሻዊ ምኽሪ ብዛዕባ ጽሬት ብዝተፈላለዩ ቃንቋ ከምኡውን ተወሳኺ ሐበሬታ ኣብ

<https://migration.bildung-rp.de>

ከምኡውን

<https://Schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

አቲኹም ክትረኽቡ ትኽእሉ።

ብምትሕብባርኩም አዚና እናመስገንና

አብዚ ከቢድ እዋን ንዓኹምን ንቤተሰብኩምን ጽቡቕ ዕድል ንምነ።

ምስ ሕውነታዊ ሰላምታ፡

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## Okul Açılışına İlişkin Veli Mektubu (Özet)

Değerli velilerimiz ve velayeti olanlar,

Çocuğunuzun tekrar okulda derslere başlayacağını sizlere bildirmek istiyoruz.

Okul tüm çocuklara aynı gün başlamayacak.

Çocuğunuzun okulu, sizlere çocuğunuzun hangi gün okula gelmesi gerektiğini yazı ile bildirecektir.

Çocuğunuz okul yolunda (otobüs / tren) gibi araçlar kullanıyorsa, bir ağız-burun maskesi takması mecburidir.

Sosyal mesafe ve hijyen çok önemlidir: Okulda çocuğunuza uygun el yıkama yöntemi, öksürme- hapşırmada alınacak önlemleri ve ağız -burun maskesini takmayı açıklayacaktır.

Okulun ilk gününde, çocuklar sınıfta, teneffüslerde ve tuvalet ziyaretlerinde uygun sosyal mesafe oluşturma kurallarını öğrenecekler.

Eğer çocuğunuz hastalanırsa, kesinlikle okula gelmemelidir.

Eğer çocuğunuzun, aile içindeki bir hastalık nedeniyle okula gidip gitmeyeceğinden emin değilseniz, önceden okulunuzu arayarak bilgi alın.

Çeşitli dillerde hijyenle ilgili genel ipuçları ve daha fazlası için aşağıdaki bağlantı adreslerinde bulabilirsiniz:

<https://migration.bildung-rp.de/>

ve dahası

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Desteđiniz iin teŝekkür ederiz, bu zor zamanda size ve ailenize herŝeyin iyisini dileriz.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung



Raimund Leibold



## Levél a Szülőkhez az iskolakezdésről (rövidített változat)

Kedves Szülők és Gondviselők!

Ezennel értesítjük Önöket, hogy újra elkezdődik gyermekük számára az iskolai oktatás.

Azonban nem minden gyerek számára kezdődik az iskola ugyanazon a napon.

Gyermekük iskolája értesíteni fogja Önöket, hogy melyik napon kell újra iskolába menni.

Az iskolába vezető úton (buszon/vonaton) gyermeküknek orr-száj-maszkot kell hordania.

A távolság és a higiénia nagyon fontos. Az iskolában a gyermeküknek el fogják magyarázni, hogyan kell helyesen kezet mosni, mit tegyenek, ha köhögnek és tüsszentenek és hogyan hordják az orr-száj-maszkot.

Az első napon a gyerekek megtanulják a távolságtartás szabályait az osztályteremben, a szünetekben és a mosdóban.

Ha a gyermekük beteg, nem szabad iskolába mennie.

Ha Ön nem biztos abban, hogy menjen-e a gyermeke iskolába, mert megbetegedés van a családban, hívja fel telefonon az iskolát!

Higiénéiával kapcsolatos általános tanácsokat több nyelven és egyéb linkeket itt talál:

<https://migration.bildung-rp.de/>

és

<https://schuleonline.bildung-rp.de/unterstuetzung-fuer-eltern-und-schueler.html>

Köszönjük a támogatását és minden jót kívánunk Önnek és Családjának ezekben a nehéz időkben.

Mit freundlichen Grüßen

In Vertretung

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "R. Leibold". The signature is written in a cursive style with a blue color.

Raimund Leibold